

ЭКЗЕМПЛЯР ШГХК

№ 187/023 от 21.07.2022

КОНТРАКТ № 13/У

Шуртан, «18» июля 2022 г.

ООО «Шуртанский газо-химический комплекс», Узбекистан, именуемое в дальнейшем «Покупатель», в лице Генерального директора комплекса г-на Асланова Ш., действующего на основании Устава с одной стороны, и ТОО «НТ ИМРЕХ», Республика Казахстан, именуемая в дальнейшем «Продавец», в лице Генерального директора Шалухина А.Ю., действующего на основании Устава, с другой стороны, заключили настоящий Контракт о следующем:

1 ПРЕДМЕТ КОНТРАКТА

1.1 Продавец обязуется продать, а Покупатель обязуется купить продукцию, далее именуемое «Товар», по количеству и качеству в соответствии с Приложением № 1 к настоящему Контракту, являющимся его неотъемлемой частью.

2 ОБЩАЯ СУММА КОНТРАКТА И УСЛОВИЯ ПОСТАВКИ

- 2.1 Общая стоимость настоящего Контракта составляет **16 293,00** (шестнадцать тысяч двести девяносто три) Долларов США и включает стоимость Товара и доставку на условиях согласно Приложению № 1.
- 2.2 Цены на Товар включают стоимость продукции, сертификат происхождения, технической документации, упаковки и маркировки, оплату транспорта до пункта назначения.
- 2.3 Таможенная очистка в стране Продавца и транзитных странах производится Продавцом и оплачивается за счет Продавца.
- 2.4 Таможенная очистка в стране Покупателя производится и оплачивается Покупателем.
- 2.5 Цены на Товар предоставляемые по настоящему Контракту, являются окончательными и не подлежат изменениям до полного исполнения Контракта.

3 СРОК ПОСТАВКИ

- 3.1 Товар должен быть доставлен к месту назначения, предусмотренным Пунктом 17.1 на условиях указанных в Контракте в течение 220 календарных дней с даты предоплаты, в соответствии с Пунктом 5 настоящего Контракта.
- 3.2 Датой поставки Товара является дата отметки о прибытии Товара, произведенной Таможней Республики Узбекистан.
- 3.3 Продавец обязуется осуществлять прослеживание движения отгруженного Товара через своих транспортных агентов с даты отгрузки и сообщать данную информацию Покупателю. Продавец обязуется принимать меры по продвижению Товара в случае его остановки на пути следования.

4 КАЧЕСТВО ТОВАРА

- 4.1 Качество Товара должно соответствовать установленным стандартам и техническим условиям завода-изготовителя и подтверждаться документами, выдаваемых заводом-изготовителем.
- 4.2 Качество Товара должно отвечать требованиям стандарта ИСО 9001 и ИСО 14001 и условиям настоящего Контракта.
- 4.3 Товар должен быть новым и не бывшим в употреблении, произведен не ранее 2020.

5 ОПЛАТА

- 5.1 Оплата за поставку Товара по настоящему Контракту должна быть осуществлена Покупателем в Долларах США после постановки на учет Контракта в уполномоченных органах Республики Узбекистан в установленном порядке и в соответствии с изложенными ниже условиями:
- 5.1.1 - 30% предоплата от общей суммы Контракта в течение 10 рабочих дней.
- 70% оплата по факту поставки Товара в пункт назначения от общей суммы Контракта. Фактом поставки Товара является датированная печать таможенной службы Узбекистана о прибытии Товара.
- 5.2 Банковские реквизиты сторон:
- 5.2.1 Банковские реквизиты Покупателя:
Чореннекий филиал АКБ "Capitalbank":
SWIFT Code: KACHUZ22
Acc. USD: 2021 0840 1040 3900 1021
Acc. EUR: 2021 0978 7040 3900 1003
Acc. RUB: 2021 0643 7040 3900 1005
Код банка: 01033
ОКПО: 21563983
ОКЭД: 64190
- 5.2.2 Банковские реквизиты Продавца:

ЮРИДИЧЕСКОЕ
ООО «ШГХК»

ТОО «НТ ІМРЕХ» («НТ ІМРЕХ» LLP)
БИН (BIN): 171040000799
АО «Народный Банк Казахстан» г. Алматы (JSC Halyk Bank Almaty)
Acc. USD: KZ87601A861003029681
Acc. EUR: KZ66601A861003029671
SWIFT (BIC): HSBK KZ KX

- 5.3 Все расходы и комиссионные сборы банков в стране Покупателя, связанные с выполнением данного Контракта относятся на счет Покупателя, а все расходы и комиссионные сборы банков вне страны Покупателя, связанные с выполнением данного Контракта, относятся на счет Продавца.

6 САНКЦИИ

- 6.1 В случае, если Продавец не поставит Товар в срок, указанный в Пункте 3.1 настоящего Контракта, Покупатель вправе предъявить Продавцу за каждый день задержки поставки Товара оплачивать пеню в размере 0,05% от стоимости не поставленного в срок Товара на условиях оговоренных в Приложении № 1 настоящего Контракта. Общая сумма санкций за просрочку поставки Товара не может превышать 5% от стоимости не поставленного в срок Товара на условиях оговоренных в Приложении № 1 настоящего Контракта.
- 6.2 Пеня должна быть оплачена Продавцом на счет Покупателя в течение 30 банковских дней со дня получения письма.
- 6.3 Сумма штрафных санкций должна быть перечислена с учетом дополнительной суммы удержания банковской комиссии за перевод.
- 6.4 Уплата штрафных санкций не освобождает Продавца от исполнения своих обязательств по настоящему Контракту.
- 6.5 В случае, если Покупатель не оплатит в срок, указанный в Пункте 5.1.1 настоящего Контракта, Продавец вправе предъявить Покупателю пеню в размере 0,05% от стоимости не оплаченного в срок Товара. Общая сумма санкций за просрочку оплаты Товара не может превышать 5% от стоимости не оплаченного в срок Товара.

7 УПАКОВКА И МАРКИРОВКА

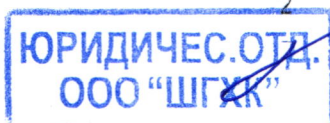
- 7.1 Продавец несет ответственность за все потери и/или убытки, возникшие из-за ненадлежащей и/или небрежной упаковки или защиты оборудования.
- 7.2 Упаковка должна гарантировать полную защиту Товара от повреждений, коррозии во время транспортировки с учетом возможности нескольких перегрузок; упаковка должна быть рассчитана на обработку груза кранами и вручную.
- 7.3 На каждое место груза Продавец должен подготовить упаковочный лист на английском языке с указанием № Контракта, № позиции по спецификации, количества, веса нетто и брутто.
- 7.4 Маркировка должна быть выполнена четко, несмываемой краской на английском языке и должна включать следующую информацию:
Верх
Обращаться осторожно
Не кантовать
Шуртанский газохимический комплекс
Пункт назначения
Контракт №
Вес нетто
Вес брутто

8 ТЕХНИЧЕСКАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ

- 8.1 Продавец поставит Покупателю с Товаром 2 (два) экземпляра инструкций по применению Товара на английском языке.

9 ПОРЯДОК ОТГРУЗКИ И УВЕДОМЛЕНИЯ

- 9.1 Продавец обязан известить Покупателя по телефаксу или эл. почте об отгрузке не позднее 3 (трех) рабочих дней после отгрузки с указанием следующих данных:
- Контракт № _____
 - Наименование Товара
 - Размеры Товара
 - Вес Нетто
 - Вес Брутто
 - Номер дорожной накладной
- 9.2 Продавец направит вместе с Товаром следующие документы:
- оригинал авиа накладной или CMR, выписанной на имя Грузополучателя, с указанием пункта назначения.



наименования Покупателя:

- оригинал и копии инвойса Продавца;
- оригинал упаковочного листа;
- оригинал Сертификата Качества с печатью завода-изготовителя;
- оригинал Сертификата Происхождения Товара, выписанного на Продавца. Сертификат должен иметь следующие подписи и печати:
 - а) Торговой Палаты страны завода-изготовителя;
 - б) Завода-изготовителя;
 - в) Название страны происхождения, описание Товара (количество, вес нетто и брутто).
- копия Сертификата соответствия требованиям стандарта ИСО 9001 и ИСО 14001.

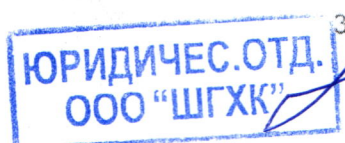
9.3 Продавец обязуется возместить Покупателю дополнительные расходы на хранение и транспортировку в результате доставки Товара по неправильному адресу, произошедшей исключительно из-за недосмотра Продавца.

10 РЕКЛАМАЦИИ

- 10.1 Рекламации могут быть заявлены Покупателем в отношении количества Товара в случае его не соответствия, количеству, указанному в настоящем Контракте. Покупатель имеет право заявить Продавцу рекламацию по количеству в течение 1 месяца от даты таможенной очистки Товара на «свободное обращение». По истечению вышеуказанного срока никакие рекламации по количеству не принимаются.
- 10.2 Рекламации могут быть заявлены Покупателем в отношении качества Товара, в случае несоответствия его качеству, оговоренному в настоящем Контракте. Покупатель имеет право заявить Продавцу рекламацию по качеству в течение 12 месяцев от даты поставки. По истечению вышеуказанного срока никакие рекламации по качеству не принимаются.
- 10.3 Рекламации могут быть заявлены Покупателем в отношении качества упаковки Товара, в случае несоответствия его качеству, оговоренному в настоящем Контракте. Покупатель имеет право заявить Продавцу рекламацию по качеству в течение 1 месяца от даты поставки. По истечению вышеуказанного срока никакие рекламации по качеству не принимаются.
- 10.4 Рекламации могут быть заявлены Покупателем в отношении товарно-сопроводительных документов в случае их не комплектности, указанные в настоящем Контракте. Покупатель имеет право заявить Продавцу рекламацию по комплектности товарно-сопроводительных документов в течение 1 месяца от даты таможенной очистки Товара на «свободное обращение».
- 10.5 В данной рекламации необходимо точно указать наименование рекламационного изделия, количество и основание рекламации.
- 10.6 Рекламация заявляется по факсу или по электронной почте с приложением всех необходимых документов подтверждающих рекламацию, с подписью и печатью Покупателя.
- 10.7 Продавцу предоставляется право в течение 2-х недель с даты получения рекламации проверить на месте через своего представителя обоснованность рекламации.
- 10.8 В течение 4-х недель с даты получения рекламации Продавец обязан принять или обоснованно отвергнуть её.
- 10.9 Никакие рекламации, заявленные по какой-либо партии Товара, не могут служить Покупателю основанием для отказа от приемки и оплаты Товара по другим поставкам, произведенным по настоящему Контракту.
- 10.10 В случае недопоставки Товара по количеству в рамках настоящего Контракта Продавец должен поставить недопоставленный Товар в адрес Покупателя в течение 220 календарных дней с даты признания рекламации или перечислить сумму недопоставленного Товара в течение 30 банковских дней с даты признания рекламации на счет Покупателя при получении согласия Покупателя. Поставка или компенсация стоимости недопоставленного Товара, производится за счет Продавца на условиях и базе цены, оговоренных в Приложение № 1 настоящего Контракта.
- 10.11 В случае если Товар выйдет из строя или окажется не соответствующим условиям настоящего Контракта, Продавец в течение 220 календарных дней с даты признания рекламации должен поставить в адрес Покупателя новый Товар на замену дефектного Товара. Поставка нового Товара вместо дефектного Товара, производится за счет Продавца на условиях и базе цены, оговоренных в Приложение № 1 настоящего Контракта, при этом Продавец должен так же компенсировать Покупателю дополнительные таможенные расходы на таможенной территории Покупателя.
- 10.12 В случае отсутствия возможности произвести своевременную замену дефектного Товара, Продавец должен компенсировать полную стоимость дефектного Товара или расходы, связанные с ремонтом Товара в вышеуказанные сроки.

11 ФОРС-МАЖОР

- 11.1 Ни одна из сторон не будет нести ответственности за полное или частичное неисполнение одной из своих обязанностей, если неисполнение будет являться следствием таких обстоятельств, как наводнение, пандемия, пожар, землетрясение и другие стихийные бедствия, война или другие военные действия, случившиеся в стране



Продавца и/или Покупателя и/или на маршруте до конечного места назначения после заключения Контракта, а также Правительственные постановления и решения, вступившие в силу после заключения Контракта.

- 11.2 Если любое из таких обстоятельств непосредственно повлияло на исполнение обязательств в срок, установленный в Контракте, то этот срок соразмерно отодвигается на время действия соответствующего обстоятельства.
- 11.3 В случае невозможности выполнения настоящего Контракта либо его расторжения по причинам, указанным в Пункте 11.1, Продавец обязан незамедлительно вернуть Покупателю все произведенные им платежи. Сторона, для которой создалась невозможность исполнения обязательств, о наступлении, предполагаемом сроке действия и прекращении вышеуказанных обстоятельств обязана безотлагательно в срок не позднее 14 календарных дней с момента наступления и прекращения, в письменной форме уведомить другую сторону.
- 11.4 Факты, изложенные в уведомлении, должны быть подтверждены Торгово-промышленной палатой или иным уполномоченным органом или организацией соответствующей страны.
- 11.5 Неуведомление или не своевременное уведомление лишает соответствующую сторону права сослаться на любое вышеуказанное обстоятельство как на основание, освобождающее от ответственности за неисполнение обязательств.

12 АРБИТРАЖ

- 12.1 Стороны постараются разрешить все разногласия и противоречия, которые могут возникнуть, в связи с выполнением настоящего Контракта, путем переговоров на дружественной основе.
- 12.2 В случае если в результате переговоров стороны не пришли к разрешению возникших разногласий по настоящему контракту, то эти разногласия подлежат рассмотрению в Арбитражном Институте Торговой Палаты в Стокгольме, в соответствии с регламентом дел в этом суде.
- 12.3 Местом проведения арбитража будет Стокгольм.
- 12.4 Арбитражные процедуры будут проводиться на английском языке.
- 12.5 Решение Арбитражного Суда будет окончательным и обязательным для обеих сторон.

13 ГАРАНТИИ

Продавец гарантирует:

- 13.1 Высокое качество материалов, применяемых изготовления Товара, безупречную обработку и высокое качество технического исполнения, обеспечивающие обычный для поставляемого вида Товара ресурс работы.
- 13.2 Товар изготовлен в полном соответствии с описанием, техническими условиями, спецификацией и условиями настоящего Контракта, а также испытан и обеспечивает предусмотренное качество.
- 13.3 Продавец гарантирует соответствие Товара контрактной спецификации, а также качество и надежную работу в течение 12 (двенадцати) месяцев с даты ввода в эксплуатацию, но не более 18 (восемнадцати) месяцев с даты поставки товара.
- 13.4 Гарантия не распространяется на рем. комплекты, фильтр-элементы и расходные материалы, а также на запасные части, используемые для восстановления гидравлических насосов, моторов, клапанов. Гарантия не распространяется на естественный износ и на повреждения вследствие нарушения Покупателем правил и норм транспортировки, загрузки и/или выгрузки Товара, хранения, эксплуатации, установленных законодательством и/или Контрактом и/или иными нормами на данный вид Товара, а также вследствие использования при производстве недоброкачественного сырья; чрезмерной нагрузки. В случае заявления рекламации, Покупатель не может использовать Товар по назначению и гарантирует его дальнейшую сохранность, а также сохранность упаковки.
- 13.5. Продавец не несет ответственности за Товар в случаях:
- использования Товара не по назначению.
 - эксплуатации Покупателем Товара с неисправными (поврежденными) приборами или частями, либо в случае неправильной установки Покупателем подобных устройств.
 - несоблюдения Покупателем инструкции (руководства) в отношении эксплуатации и технического обслуживания Товара.
 - внесения Покупателем изменений в конструкцию Товара.
 - ремонта или восстановления Товара кем либо без согласия Продавца.
 - Товар подвергся избыточному напряжению, несоответствующему данному Товару, превышение нагрузки по каждому конкретному Товару.
 - возникновения дефектов в результате внешних факторов механического повреждения, или воздействия внешнего источника.
 - в случаях, связанных с неправильным обращением или эксплуатацией самоходного или стационарного оборудования, повлекшее за собой механические повреждения Товара в результате: ударов и волочения, падения на Товар других предметов, превышение рабочей температуры гидравлической системы, ремонтных работ, истирания об движущиеся части самоходного оборудования при неправильной установке или монтажа Товара.

14 ЭФФЕКТИВНЫЕ ДАТЫ

ЮРИДИЧЕС. ОТД.
ООО "ШГХК"

14.1 Настоящий Контракт вступает в силу после его постановки на учет в уполномоченных органах Республики Узбекистан в установленном порядке.

14.2 Покупатель обязан известить Продавца, о дате постановки на учет Контракта в уполномоченных органах Республики Узбекистан в установленном порядке.

14.3 Контракт действует до полного исполнения Сторонами своих обязательств.

15 ДРУГИЕ УСЛОВИЯ

15.1 Все изменения и дополнения к Контракту действительны лишь в том случае, если они совершены в письменной форме, подписаны обеими сторонами и поставлены на учет в уполномоченных органах Республики Узбекистан в установленном порядке.

15.2 Ни одна из сторон не имеет права передавать свои права и обязательства по Контракту третьим лицам без письменного согласия на это другой стороны.

15.3 После подписания настоящего Контракта все предшествующие переговоры и переписка, которые относились к настоящему Контракту, считаются недействительными.

15.4 Электронная (сканированная) версия Контракта имеет юридическую силу.

15.5 Этика и соответствие

Настоящим Покупатель признает, понимает и гарантирует, что он всегда будет соблюдать все законы (такие как: Закон Великобритании о взяточничестве 2010г, Закон США о коррупционной деятельности за рубежом 1977г, Закон Сапэна II или другие аналогичные законы любой применимой юрисдикции), соглашения, конвенции (в частности, Конвенция ОЭСР о борьбе с подкупом иностранных должностных лиц в международных деловых операциях) и нормативные акты, применимые в отношении, но не ограничиваясь этим, добросовестной конкуренции, предотвращения коррупции, подарков и льгот, конфликтов интересов, запрещения дискриминации, уважение частной жизни и защиты личных данных и окружающей среды. Покупатель признает, что продукты, предметы или технологии, содержащиеся в Товарах, подлежат экспортному контролю ООН, Франции, Европы и Америки в положении эмбарго. Покупатель обязуется соблюдать все соответствующие экспортные законы и правила, а обязательства Продавца обусловлены соблюдением Покупателем этих законов и правил. Покупатель не должен перегружать, реэкспортировать прямо или опосредованно Товар в страну, отличную от страны конечного назначения, которую заявил Покупатель, и которая указана как страна конечного назначения в счете Продавца. Покупатель обязуется освободить и оградить Продавца от любых расходов, обязательств, неустоек, санкции и штрафов, связанных с несоблюдением применимых экспортных законов и нормативных актов. Покупатель заявляет и гарантирует, то он не является субъектом каких-либо торговых санкции, введенных ЕС, США и/или ООН, и что выполняет и соблюдает все действующие законы и нормативные акты, связанные с торговыми ограничениями и/или экспортным контролем (в том числе торговые санкции, введенных ЕС, США и/или ООН) по отношению к Товару, и представит доказательства соблюдения вышеизложенного по обоснованному запросу, который Продавец периодически может направить.

16 ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА СТОРОН:

16.1 Покупатель / Грузополучатель:

ООО «Шуртанский газо-химический комплекс»
180300, Узбекистан, Каттақарьинская область, Гузарский район, поселок Шуртан,
Тел./Факс: (998-75) 552-40-09

16.2 Продавец:

ТОО «НТ ІМРЕХ»
050026, Республика Казахстан, г. Алматы,
ул. Айтиева, д. 46 (цокольный этаж), и.п. 49
ВНН: 171040000799

16.3 Производитель:

Bosch Rexroth

16.4 Грузоотправитель:

Bosch Rexroth по поручению ТОО «НТ ІМРЕХ»

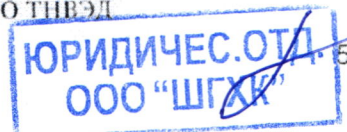
17 ПУНКТЫ НАЗНАЧЕНИЯ

17.1 ДАР ШГХК, Гузарский р-н, Узбекистан (Никотерме-2010)

18 СТРАНА ПРОИСХОЖДЕНИЯ ТОВАРА

18.1 Германия

19 КОД ТОВАРА ПО ТНВЭД



19.1 Согласно Приложению № 1 к Контракту

ПОДПИСИ СТОРОН:

Продавец
ТОО «НТ ИМПЕХ»

Шалухин А.Ю.
Генеральный директор



Покупатель
ООО «Шуртанский газо-химический комплекс»

Асланов Ш.Ч.
Генеральный директор



ЮРИДИЧЕС.ОТД.
ООО «ШГХК»

Приложение № 1 к Контракту № 13/У от 18.07.2022

СПЕЦИФИКАЦИЯ № 1

№	Номер артикула	Название и материал	Кол-во, шт.	Цена за единицу, Доллар США	Код ТНВЭД	Общая цена, Доллар США
1	R901252715	POPPET DIRECTIONAL VALVE KSDER0NA/BN11V Included: SOLENOID COIL R900991121 37-K4_- 22G24_00 - 1pc. Operation N10GZ37 *BG R901051231 - 1 pc.	1	366	84812010 / 8481201009 UZB	366
2	0811104121	PRESSURE RELIEF VALVE -Z ZDBT-XA2-1X/315	1	312	84812010 / 8481201009 UZB	312
3	0811402073	PROPORTIONAL PRESSURE RELIEF VALVE DBETBEX-1X/250G24K31A1M	1	1 194	84812010 / 8481201009 UZB	1 194
4	R901401779	PROPORTIONAL DIRECTIONAL VALVE 4WRLE16E180SJ-4X/MXY/24A1	1	4 120	84812010 / 8481201009 UZB	4 120
5	R901401887	PROPORTIONAL DIRECTIONAL VALVE 4WRLE16W1-180SJ-4X/MXY/24A1	2	4 295	84812010 / 8481201009 UZB	8 590
6	R900938107	LOGIC COVER LFA40E-7X/CA40DQMG24F Included: PLUG-IN CONNECTOR R900082899 4P Z24 WINKEL SPEZ - 1 pc.	1	1 711	84812010 / 8481201009 UZB	1 711

Общая стоимость:

16 293,00

ВСЕГО DAP CBX пос. Шуртан, Гузарский район,
Кашкадарьинская область, 180300, Республика Узбекистан:

16 293,00 Долларов США

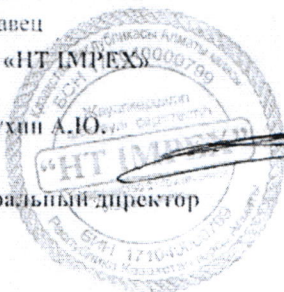
ПОДПИСИ СТОРОН:

Продавец

ТОО «НТ ИМПРЕХ»

Шалухин А.Ю.

Генеральный директор



Покупатель

ООО «Шуртанский газо-химический комплекс»

Асланов Ш.Ч.

Генеральный директор



ЮРИДИЧЕС.ОТД.
ООО «ШГХК»